NIA PREZIDENTO

F-INO MARGARET JAY


Ni deziras al ŝi longan, feliĉan, kaj sukcesoplenan okupon de la prezidenta sego.

GIS LA REVIDO

La oraj flamoj de la suno subiranta
Al la krepusko cedas : tamen, kantas fido—
Malgraŭ la nokto fiu andanta
"Gis la revido !"

Junulo, el la kara hejmo foriranta
Kun amo kaj espero, eĉ kun gaia rido,
Ekkrias, rigardante al la temp' estonta,
"Gis la revido !"

Kaj fido, al patrino, kies viv' forkuras,
Dum si "Adio !" gemas al ploranta ido,
"Mortema eble estas Morto mem" murmuris—
"Gis la revido !"

Kaj nun, amikoj karaj—baldaŭ ni disiros,
Sed ne fremduloj plu post tiu ĉi kunsido,
Ĉar Esperanto nin kunligas—ni nur diros
"Gis la revido !"

ONE STAR, ONE HOPE

A member asks for an English translation of La Espero. We have translations in many other languages, but only after long search unearthed the following English version, made by Harrison Hill for a London concert in 1908. Are there others? —En,

In the world a mighty voice is crying,
Through the world a song of love is flying.
O ye winds! From place to place now bear it,
And let all our brother nations share it.
To the world, whose warfare seem'd eternal,
Comes the promise of a peace supernal:
Not unto the wrathful sword appealing,
But the Fatherhood of God revealing.
Neath the holy star of hope we gather,
Peaceful warriors of the one Our Father.
See! with rapid stride the work is growing,
And the fruit of hopeful labour showing.
Through long years, strong walls have been dividing,
Nations from their brother nations hiding;
But no more shall bars of hatred sever,
Beaten down by holy love for ever.
One pure language is the strong foundation,
Understanding of each other nation;
And with one consent all peoples gather
Round the footstool of the great All-Father.
Faithful colleagues! One great hope inspiring,
Be our peaceful labour still untiring,
Till all nations sing the heavenly chorus,
And the morning light of peace break o'er us.
**AN EXTRAORDINARY AND INCOMPREHENSIBLE BOOK**

"EKZERCARO DE ESPERANTO"

Beginners may be reminded that our most important historical document is FUNDAMENTO DE ESPERANTO. This should be in every Esperantist library. Everything in this volume is standard Esperanto for all time. The Fundamento is our great safeguard against dialectism. It consists of three parts: (I) Fundamenta Gramatiko (or "The Sixteen Rules") reprinted in the Millidge Dictionary and in "Fundamenta Krestomato," pp. 254-6; (II) Ekzercaro, a collection of sentences in 42 paragraphs illustrating various grammatical points; and (III) Universal Vortaro, a dictionary of 2,829 roots.

The "Ekzercaro" is the foundation of many text-books. Every Esperantist should be thoroughly familiar with its contents. It has been reprinted in many forms and with numerous translations; e.g., in "Fundamenta Krestomato," pp. 1-18 (excluding the fairy story). Wachlitz's "Konhordano de Ekzercaro" numbers every sentence in every paragraph, and the following article adopts this plan. Groups or classes might do well to devote one or two evenings to reading through the article (which covers the whole of the Ekzercaro), appointing one or two members to read aloud every reference for verification. How many will recognise every reference?

**N.B.—None of these books is now obtainable.**

Everyone knows that the Ekzercaro is a standard Esperanto work. Of the private life of the author, however, little is known. Even the Enciklopedia and the B.E.A. Library contain no account of her. The present article is an endeavour to supply this want from internal evidence by the methods of Higher Criticism.

The author tries to conceal her sex by speaking of an imaginary wife 36/6-8. But her insistence on irrelevant details, coupled with vagueness on essentials; her intimate knowledge of household management; her gossip, her insatiable curiosity as to the neighbours' doings—all these things are so unmistakably feminine, that no really Highest Critic could be misled by so transparent a camouflage.

**THE FAMILY CIRCLE**

She had four children 14/15; two boys and two girls 16/8-11. She bought them some miniature furniture 38/1, gave them good advice 20/17, and told them bed-time stories 18/6. But this did not fill the 20/12. When not crying from hunger they sat quietly reading and writing 31/1-2, and at least two of them were obedient 16/14-15. "Her father was a tailor 5/7 working in his room 39/11 after a day's illness 31/7. 'The author on her own literary career: In spite of his sedentary occupations he enjoyed good health 5/6. He was a good man 8/1. No wonder that she loved him 8/4 and desired his approbation 8/3. She starts her book with him 5/1. She looked after his clothing 8/2, and sent him her photo as a gift 23/4. At her boarding school she looked forward to her father's visits 24/10, and did not want other visitors unless her father came as well 8/5. Her father's wife was still alive, and was, in point of fact, her mother, and the grandmother of her children 33/15. Her brother and sisters were Peter, Ann, and Elizabeth 36/2. Either Ann or Elizabeth was a very beautiful girl 33/17, and combed her hair with a silver comb 34/16. Peter's height, but so fat that he could not squeeze through the doorway 33/2. Perhaps he used the window; perhaps he never left the house. Maybe he lived in the garden. Anyway, he was a fresh-air fiend. When she shut a window he immediately opened it again 39/8; as a result she caught a cold which proved fatal (see later). Peter had a friend, Stephen, whom he loved better than himself—anyway, he said he did 18/13. Peter's wife was someone else's stepmother 33/20. Mr. and Mrs. Peter were very fond of the writer's children, and she in her turn had a great affection for their seven 18/10. She was anxious to find the best pet-names for these seven nephews and nieces, and experimented with a number of names and variants to see how they sounded 38/12. One of the nieces was a playmate of the four granddaughters of the author's grandmother's friend 39/19. There seems little value in this information. One nephew was married 26/8. Her parents were poor, and could not give her many presents. But one birthday her father gave her a book and Peter gave her a pen 9/8: this was a red-letter day, remembered for the rest of her life 41/11.

At 18/15 she speaks of her brothers' friends. Was another boy born to her parents later? Or did she lose count as her brain weakened (see later)? Or did she count in her brothers-in-law? We do not know. Anyway, the young men were fond of entertaining friends, and would afterwards walk to the friends' house for another glass. This indicates a strain of Scottish blood.

Her aunt was a good woman 33/18. Her father's wife was still alive, and was, in point of fact, her mother, and the grandmother of her children 33/15. She was anxious to find the best pet-names for these seven nephews and nieces, and experimented with a number of names and variants to see how they sounded 38/12. One of the nieces was a playmate of the four granddaughters of the author's grandmother's friend 39/19. There seems little value in this information. One nephew was married 26/8.

**PLACE OF RESIDENCE**

Her country was certainly not Switzerland 38/2. Some indications point to Belgium, but critics are not agreed on this. The land had dense forests 38/4, good pasture land for sheep 34/14, and access to the sea 37/1, 16; 32/9. The climate was often cold 34/5, 6; 32/10. There was a lengthy river...
32/8, and a badly kept lake-35/18. The nights were dark 33/4, and rain was heavy 38/9, with thunderstorms 40/11. It was governed by a king 37/4, was divided into provinces 37/6, and had the vere dark 33/4, and rain was heavy 38/9, with 38/11, who invaded it 33/13, but were defeated by 87/4, was divided into provinces 37/6, and had her bedroom to herself, a writing desk with four drawers 31/24, and a ramshackle table 33/11. There was a place for everything, and everything was in its place 6/4-6; 16/12. But she kept an ox and a cow 33/21, one cock, three hens 33/16, a pet mouse 26/11, a pet dove 5/3 which flew about in a hive of industry 34/7, but casual visitors were a nuisance 33/3; botany 41/3; calendology 12/1; hygiene 26/13; floriculture 5/3; geometry 33/10; history 12/19; hydrogyny 22/1; medicine 39/5; metallurgy 41/1; sociology 37/13, 14, 17; topography 35/10-11; and zoology 38/14; and was especially attracted to physics 26/12, 35/3, 38/3, 39/8. Visitors were proudly shown a few bottles of chemicals 35/6. To evidence her knowledge of nature, she devotes a whole chapter (7) to the lion. A lion, we learn, is an animal, strong, with sharp teeth, with whom one should not shake hands or even remain, and unsuitable for equitation (or leonitation !). She takes especial interest in ornithology 9/1-2, 26/16, 31/20, 32/11, and was annoyed with a boy who did not share her enthusiasm 9/4.

**CHARACTER AND PERSONALITY**

She had a great idea of her own importance 20/11. When her newly-married friends, Mr. and Mrs. N, were about to spend the evening at her house, she actually sent them a telegram to congratulate them on the fact 36/3, 4. A gentleman had to ask her to pay attention when he spoke to her, but records that she did so 26/19, 20. She appreciated small courtesies 20/3, thanked friends who humoured her whims 31/14, gave praise where praise was due 31/17, 32/21, and for economy patronized a grocer who supplied her with four dollars 15/11, 12/13, 25/7, 35/15, and she remembered how she started with five francs extra for overtime 14/7, and served her employer faithfully 26/17. In those early days she lit her own fires 31/16, did her own dressmaking 32/6 (buying her own materials 14/11), and pocketed about in the kitchen 38/3 with a red-hot poker 31/17, two pots, and a boiler 25/29. She bought knives well sharpened 16/4. Her whole house was a text-book. These things weigh so much on her mind that she even practises on her ts, and cannot decide, for example, whether she would borrow again 14/6.

Even Esperanto grammar, however, she finds perplexing, and commonly breaks off her story to jot down confused notes on the accusative, the correlative, or other points that puzzle her, but which she could have found clearly explained in any elementary text-book. These things weigh so much on her mind that she even practises on her guests, and cannot decide, for example, whether to say to them "Sidigu vin" or simply "Sidigu" 39/15.
**DIETETICS**

Whether our author was a vegetarian we do not know. At any rate she did not object to carve tough meat for others—small portions, however, as shown by the use of a pocket-knife 34/1. An omelette she ate tasted so good 35/9 that she went out and bought a dozen eggs for future use 32/7. She loathed stale bread 35/8, 10/16-17, and extravagantly put jam on her cake 35/2. When she asked for coffee a careless friend gave her tea instead, and forgot to cream it; she made up for this with the sugar 26/13 and sweets 35/5.

Her staple food was apples. When only a girl she found an apple 6/8, and having found it she ate it 22/5. Her father disapproved of her eating unripe windfalls, and gave her a sweet apple 10/5. When she grew up and could afford it, she collected a hundred apples; but though she gobbled over them, and counted them in various ways, she could not make them more 14/1-2. Not wishing to deplete this stock, she bought twelve more apples for her children's meal (three each) 14/15.

She was by no means a teetotaller. Note the request for a corkscrew 34/2. In front of her were glasses for wine and brandy 34/9. A glass of wine and a glass for wine were for her very different things 32/5. But while insisting on the choicest vintage for herself 35/4, 7, she admitted that milk would be more nourishing 10/15.

**FRIENDS**

Her wealth brought her many friends and acquaintances 16/24 in all classes of society. Among them were Bishop N., Count P., and an eminent Mr. D. 42/8; also Mrs. A., a doctor's wife, who was on visiting terms with a Mr. and Mrs. P. (both doctors) 36/10. She conversed with the king 42/7, and knew the royal family 36/12; but was equally interested in a washerwoman's husband 38/11. She lived on terms of warm friendship with a certain man; whether this was a lodger, or her husband (otherwise unmentioned), or the immaculate John, whom she admired for his clean hands (she even called attention to the fact when he washed 25/7), we do not know.

One of her friends was a reckless young lady who left her book lying about 10/4, and was generally helpless and dependent on her 18/14. Another friend wore a pink mackintosh and a hat like a plate; and had apparently dyed his side-whiskers a different colour to those of his moustache 31/23, 25. They may have met at Welwyn or some other garden city: anyway, she shows no surprise, and merely records the facts. A third spent his life in sleeping and eating 31/19: he dozed even at the dinner-table 38/5. When she visited him and found him asleep she woke him 20/9. There was a friend who reminded her of job 33/7; a handy man with wonderful industry 12/4; a student who observed books when she was reading 30/10; and, of whom we are told that when he died he was dead 31/5; and a foolish old man in his dotage 39/4. One neighbour had eleven children 12/11; another, a lady, also had a large family of widely varied character 12/5. One young friend needed to be amused, but she got someone else to attend to him 10/8. Another would have been a brilliant orator 31/8, 10, had he had lessons in breath control 40/6. She wished to meet two young men, brothers, but somewhat monstrously 28/11; one of whom we are not told who, when, or why. She refused to see him, but made an appointment for the evening 18/5, 28/5. When she hinted that the interview had lasted long enough, they went in different directions: this resulted in their becoming separated 28/6-7. Her pupil Alexander was indolent, so she thrashed him 9/7, telling him that he had brought the punishment on himself 21/12. But when she wished to repeat the performance he ran away 18/2.

Through her friends she had also met wishes 10/8-10; she refused to pamper them 18/6. Young and old, collectively and individually, she told them precisely what she thought about them 35/1, 40/7, 33/8, 16/18-20. She ridiculed their failings 29/4; and did not mince her words 37/22, 22/7. About one man whom she criticised 31/13 it is not clear whether she meant that he was not so nice as he looked, or that an X-ray examination would disclose internal trouble. One friend was told that he needed a bath 25/11. Her very blunt language was obviously not conducive to good feeling. It so exasperated one touchy man that he would storm at her angrily, and then slam the door 31/2-4. Sometimes he kept this up for a long time 31/1; sometimes he soon calmed down 41/13. We cannot therefore be surprised that when she called an important meeting, no agreement could be reached 42/11. Yet she took a meticulous interest in the invitations to this meeting; even telling a friend to make sure of being about to be invited 25/17. One friend got his own back on her by hiding her gold ring 25/24—a silly trick. When an unwelcome but persistent acquaintance (perhaps the same man) visited her house to extopulate with her, she stood outside to avoid meeting him. Though he looked out of the window for a whole hour, he failed to see her 26/14, 18.

**TASTES AND OPINIONS**

She disliked empty chatter 20/19, and all speech or writing that was not absolutely clear 28/10, 41/4. She was careful to state her business 7/7, insist on knowing to whom she was speaking 7/5, and expected a reply to her questions 21/13-14. She liked vocal music 40/8-9, and ice-sports 34/5-8. She adored heroes 35/17, but hated obdurate people 10/7, and looked down on provincials 37/10.

She was far too inquisitive about her neighbours' affairs 36/10, 31/15, 18, 41/7, and must have spent long hours behind her window, though it was not always closed 25/29. Love played a great part in her thoughts 25/1-6; and, she was especially interested in the love affairs of a girl named Bertha 39/3.*

**RELIGION AND ETHICS**

She was a Roman Catholic 37/23, but not bigoted 37/8. She was much influenced by Ecclesiastes 40/4. She was a Roman Catholic 37/23, but not bigoted 37/8. She was much influenced by Ecclesiastes 40/4.

The learned rabbi L. J. Caw, Profesoro emerita de ekzegezo de Ekezercata Folkrono & la Somera Universiteto de Ukulele, finds traces of Bertha's love-story in Chapter 16 and elsewhere. For the profane, see Ezeke 25:14; Deut 29:17. The learned Seimo, see Bertha 29:21; 31:12, 18; 32:14; 34:8, 20; 35:3, 16; 36:8-9; 37:18, 21; 38:18. The learned Seimo, see Bertha 29:21; 31:12, 18; 32:14; 34:8, 20; 35:3, 16; 36:8-9; 37:18, 21; 38:18.

The learned rabbi L. J. Caw, Profesoro emerita de ekzegezo de Ekezercata Folkrono & la Somera Universiteto de Ukulele, finds traces of Bertha's love-story in Chapter 16 and elsewhere. For the profane, see Ezeke 25:14; Deut 29:17. The learned Seimo, see Bertha 29:21; 31:12, 18; 32:14; 34:8, 20; 35:3, 16; 36:8-9; 37:18, 21; 38:18.
importance of truthfulness. The soul is immortal 3/18. She believes in the rights of property 25/20, and human nature in general is at a low level 18/12, 32/12.

**TRAVELS**

She travelled to Spain, and while there saw much of that country 28/7-8. Not knowing Spanish, she probably used the services of I.E.L. Hearing that Parisians are a lively crowd 37/5, she went to Paris to see for herself, after a day's preparation at home 28/4-5, and a study of foreign coinages 41/15. She wisely travelled light 35/12. But when she arrived by a night train she realized that she knew nobody in the town 28/9, and after a lonely day in Paris returned home the next night 29/6.

**HEALTH**

As a girl she was strong, and proud of it 10/19. She probably learned jujitsu, for she actually overpowered five louts who attacked her in a united rush 14/14. Once, while walking in a dusty street, she fell 22/6, half blinded by some sand in her eye 41/16. A man dashed forward to help her, but slipped and injured himself seriously 22/6. In after life, as already related, she caught cold 42/11, and (enfeebled by alcoholism) was unable to shake it off. This so preyed on her mind that the future was dark 22/8, and she constantly learned, coupled with hypochondria, finally affected her reason 26/7-8. Not knowing Spanish, she probably used the services of I.E.L. Hearing that to see for herself, after a day's preparation at home 28/4-5, and a study of foreign coinages 41/15. She wisely travelled light 35/12. But when she arrived by a night train she realized that she knew nobody in the town 28/9, and after a lonely day in Paris returned home the next night 29/6.

**TUTAMERIKANISMO**

Ofte en nia Nova Mondo ambasadoj de bona volo amike nin vizitas, por firmigi la reciprokajn esprimojn inter la popoloj Amerikaj. Gentile lii ridetas al ni, kaj ni al ili. Ili alparolas al nin fremde, kaj ni ne kompresas; ni reciproke parolas al ili en nia klarega nacio lingvo, kiun ili same ne kompresas. Ili faras belaj paroladojn en sia lingvo, kaj ni en nia.

Festenojn, florojn, fotojn en la gazetaro, kaj promenadojn en grupo kie la vizitantaj parolas al siaj samlingvanoj, kaj ni parolas egal-aŭ-verajn inter ni! Ĉio tre bea! Belaj, boneglaktitaj, tamen, la vizitantaj vidas nin, kiel momintojn, urbojn, kaj ridetojn; pri nin mem kaj pri nin ne kompresas ne kompresas. Antaŭ kelkaj jaroj venis el Usono "milo da eminentaj geinstruistoj. Granda ŝipo servis al ili kune, kaj mem kaj niaj pensoj ili nenion lernas.

A second volume from her pen, on similar lines, under the title Dua Ekzercaro, has attracted little attention. Is this really surprising?
Sero Connor diskutas kun ni la plej kompleksajn problemojn, kaj ni ĉiun trovas agradablajn solvojn, ĉar ni plene komprene ni reciproke per komuna lingvo kaj neŭtrala.


Eli tuta koro ni salutas niajn karajn vizitantojn, kaj petas, ke ili diru al la Usonanoj, kiel ni promesis diri al la Brazilanoj: "Se vi vere deziras tutamerikanismon, lernu Esperanton!" Sen neŭtrala lingvo interamerika, tutamerikanismon restos nur utopio!

ISAIAH GOMES BRAGA, Brazilo (Mallongigita)

RECENT LECTURES
Jan.
11, Hammersmith. Oddfellows' Hall.
29, Harrow. Women's Co-operative Guild.
Feb.
4, Golder's Green. F.O.R.
10, Crouch End and Hornsey W.C.G.
13, Tolworth Group.
Mar.
7, Tottenham. Friends' Meeting House.
BOURNEMOUTH AND DISTRICT
11, Psychology Centre. Fellowship of Reconciliation.
12, Workers' Educational Association.
13, St. Christopher's School.
14, Adult Schools.
15, Peace Pledge Union.
16, Esperanto Group.
18, Kemp-Welch Senior Schools, Poole.
28, Henry Harbin Senior School, Poole.
Public Meeting at Friends' Meeting House.

YORK—
23, St. Peter's School.
26, York College for Girls.
27, Nunthorpe Sec. School (Juniors).
27, Nunthorpe Sec. School (Seniors).
The meetings in January and February were small. The International Club in Hitchin bought many books, and a class should result. The ten days in Bournemouth were full of interest. The first meetings were small, partly owing to local circumstances. But the P.P.U. had a very keen audience of 60, the V.M.C.A. gave us 35 airmen, and the public meeting attracted 100. This was presided over by Alderman H. S. Carter, J.P., the leading educationist of the district, who expressed himself fully in favour of Esperanto as a school subject. The beauty of the language was well displayed by songs very sweetly sung by Miss J. Armstrong.

Thirty-five children at St. Christopher's, 470 at the Grammar School, 470 at the two Kemp-Welch Schools, and 430 at the two Harbin Schools, were all exceedingly receptive and enthusiastic.

In York we had 43 younger girls at The Mount School for ten lessons of 40 minutes each: a week's intensive course. They made splendid progress, mastered the greater part of the grammar, and acquired a surprising amount of conversational fluency. The school supplied them with Step by Step, so that they might continue the study unofficially. At the end the girls introduced unaided an Esperanto Charade and a Round into their end-of-term Concert.

We had also 45 Seniors at York College, 160 Seniors at St. Peter's, and (thanks to the Head's kind re-invitation) 460 boys at Nunthorpe School. Here Mr. R. L. Bingham is a competent and enthusiastic Esperantist.

In the 24 weeks at Bournemouth and York, in addition to the 10 lessons at The Mount, 12 school audiences were addressed (2,100 children, 55 teachers), and in the period Jan.-March 360 adults were addressed in 15 other meetings. 1,700 Beginners were sold, and other sales amounted to 10.
These results were possible only through the much appreciated and devoted help given by Mr. and Mrs. Bayley, Dore, and Lauree, in Bournemouth, Mr. Lock in Parkstone, Mr. Bingham in York, and other friends, to all of whom sincere thanks for hard work, friendly hospitality, and practical collaboration.

Future Lectures.—May 2–14, Newcastle, Jarrow, Sunderland, Middlesbrough, Ackworth, Hemsworth; 20–21, Warwick; 29, Hereford; June 1–6, Blackburn; then other Lancashire towns.


English—Esperanto Vocabulary.—Ni tutkore bonvenigas la repressio de ĝi tiu utila libro. 36 pp., 2p., ĉe B.E.A.


Jen verko de Japano, tradukita de Japanino, kaj eldonita en Ĉinuo. Ĝi estas kvazaŭa taglibro pri vivisekcio. Ĝi estas laŭ la Japana armeo kiu atakis Nankinon. Ĝi estas kvazaŭa taglibro pri vivisekcio. Ĝi estas laŭ la Japana armeo kiu atakis Nankinon. Ĝia eldono en Ĉinuo, Ĝi estas kvazaŭa taglibro pri vivisekcio. Ĝia eldono en Ĉinuo, Ĝi estas kvazaŭa taglibro pri vivisekcio. Ĝia eldono en Ĉinuo, Ĝi estas kvazaŭa taglibro pri vivisekcio. Ĝia eldono en Ĉinuo.
THE ESPERANTO STUDENT

PECEGO POR PROGRESINTO

La "Peço" prezentita en la lasta numero evidente interesis vin pli ol alian. Mi ricevis pli ol 20 tradukojn de individigoj, kaj 2 de grupoj. Tujin du lastajn mi reesedis kun komentoj. La alda grado de la plimulto al la provoj kurvigas min, kaj mi ĝojis vidī, ke tie multe da veraj progresointo ŝatas la "peco”. Kelkaj interesaj provoj venis de elementaj studantoj.

Mi ricevis peton, ke mi ne presigu la plej bonan provon, sed propran tradukon seneraran. Antaŭ la kvar laŭde mi ricevis peton, ke mi ĝiam presigu la plej bonan tradukon "en korektaj". Kiu mi komplezu? Alia persono petas ambikaj! De la lasta peto kutime ne eblis plenumi. Tamen, ĉar en la nuna numero mi dedicas la tutan artikolon al Progresintoj, mi kompromies menci la du plej bonaj provojn kun komento.

La unua estas la provo de S-ro Chataway el St. Helens:

Balzama milda varmeco invadis la kambrojn, denus je veluraj parfumoj, odoranta de multaj foroj, de nove foliitaj (burfontiaj) arboj, kaj de la mahfaso finis rutila ĵuzo grando. Tra la fenestro Scarleto povis vidii la helan kolorlukson de la du jazmianoj da floraj arboj, kiu kaj la ĝis ĉiuj komprenontaj floroi floris en ĝis aŭtumnaj enventoj; kaj en la nuna numero mi dedicas la tutan artikolon al Progresintoj, mi kompromies menci la du plej bonaj provojn kun komento.

La dua propra ĵuzo venis de F.ino N. Hansson (plikonigoj mi aldona kursive): En la kambro verlīis (fluis) balzama, dokta varmeco, pese je veluraj parfumoj, odora da multaj floroj, de nove foliitaj (burfontiaj) arboj, kaj de la mahfaso finis rutila ĵuzo grando. Tra la fenestro Scarleto povis vidii la helan kolorlukson de la du jazmianoj da floraj arboj, kiu kaj la ĝis ĉiuj komprenontaj floroi floris en Ĝis aŭtumnaj enventoj; kaj en la nuna numero mi dedicas la tutan artikolon al Progresintoj, mi kompromies menci la du plej bonaj provojn kun komento.

La moko de la grandeco de F.ino N. Hansson (plikonigoj, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens"). Mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens").

La unua estas la provo de S-ro Chataway el St. Helens:

P. E. da Gogo

“La Kursanoj ridas.”—Leginte la artikolon sub tiu titolo, mi memoras, ke kiam mi estis en kurso de S-ro Pragano, li instruis la sukfoke "ig”, kaj ekzemple elekis la radikon "glu". Tre serioze li parolis, kaj al kiam la kaj en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens"). Mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens").

La unua estas la provo de S-ro Chataway el St. Helens:

La unua estas la provo de S-ro Chataway el St. Helens:

The "Peco" presentation in the last number evidenced interest in me very much more than in others. There were over 20 translations from individuals, and 2 from groups. Immediately after the last two, I resorted to comments. The grade of the majority of the tests curbed me, and I was pleased to see that the translations received a more than usual number of comments, and with this pallid screen and the earth with the darkest vegetation, their monotony was permanently harmonious. Only in summer days of highest heat did its mood touch. The earth being spread thinly with the sovaĝa, nekulturita erikejo, it was long enough, but I


I should be pleased to hear whether readers find my "facial legajo" interesting and useful. Would they like this section continued? Thanks to all who have sent encouraging letters.

The British Esperantist, May/June 1981

For the prudence of the student! Mania, eĉ frenezaj, ni estu! Por konstrui ion grandegan, pli necesa estas fajre varmega amo, ol simpla prudence; ĉar tro ofte la signifo de tiel nomata prudence estas ne vera saĝo, sed nur homa rezonado el kalkulo laŭ ĝisnunaj elementaj studantoj: kaj 2 de grupoj. Tiujn du projekton, kies estis interesaj por mi, mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens". Mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens".

Kaj nun la Peco tradukotata

La Universitato de Liverpool ĉiujare premias po kompetenciaj studantoj: kaj 2 de grupoj. Tiujn du projekton, kies estis interesaj por mi, mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens". Mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens".

La Universitato de Liverpool ĉiujare premias po kompetenciaj studantoj: kaj 2 de grupoj. Tiujn du projekton, kies estis interesaj por mi, mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens". Mi presis la disonon al ilin, mi dedicas la tulan provon, kiam en la unuo alvenis "S-ro Chataway el St. Helens".
NEWS FROM THE OFFICE

The Petition.—The closing date has passed, but forms are still coming in, and at the time of writing these notes it is impossible to give final figures. So far approximately 21,500 signatures have been classified, divided as follows:

Agriculture and Forestry ..... 200
Navy, Army, and Air Force ..... 340
Bank Officers ..... 150
Business and Industrial Executives ..... 300
Civil Defence Workers ..... 240
Civil Servants ..... 1230
General Commerce ..... 250
Councillors (City, Borough, County, and District) including 2 Lord Mayors, two Lord Provosts, 17 Mayors and Provosts, and 19 Aldermen ..... 190
Doctors and Dentists ..... 70
Draughtsmen and Tracers ..... 230
Engineering craftsmen and factory workers ..... 2280
Local Government Officers ..... 160
Mine workers ..... 200
Ministers of Religion ..... 200
Office workers ..... 2450
Printing trades ..... 190
Retail trades ..... 1280
Students ..... 270
Teaching Profession:— Heads (Elem.) 150 Heads (Sec.) 40 Others (Elem.) 1650 Others (Sec.) 350 2190
Transport Workers ..... 500
University and College Principals, Professors, and Lecturers ..... 70
Household duties ..... 3780
Miscellaneous occupations ..... 4430

Many signatories included under the heading "miscellaneous" did not specify their occupations, but those who did include authors, musicians, actors and actresses, architects, surveyors, civil engineers, research chemists, chartered accountants, and numerous other professional persons. Many members of local education authorities and of W.E.A. and Co-operative education committees are included. Many J.P.s. have signed, and last, but not least, five Members of Parliament.

Many interesting letters have been received, and we believe the following is worth quoting:

I enclose 166 signatures with the hope that the very best use will be made of them.

The petition has made a fine means of introducing the subject of Esperanto and has aroused a great deal of interest in most quarters. All but one Lecturer at my college were whole heartedly in favour of the whole movement.

As a result of efforts made during the last few weeks I have been able to get three people to enrol for the Popular Correspondence Course, and many more would if they had the time, but a student’s life is a full one as you know. Also sufficient interest has been aroused to make some demand for a lecture, and arrangements are in progress for getting Mr. Butler to give us a talk at next term.

My one regret is that I did not start the campaign back in last October, instead of waiting until almost the last minute.

We wonder how many other members echo the sentiments expressed in the last paragraph! Your part of this work is now over, and we have to see that the best possible use is made of the material collected. This may, and probably will, mean a lot of negotiations and occupy considerable time, so do not expect an early announcement. Too much haste might do more harm than good, but as soon as we can we will let you know what is happening.

Correspondence Courses.—The Popular Course continues to meet with approbation, and over 800 students have now enrolled for it. To bridge the gap between this course and the Advanced Course an Intermediate Course is in active preparation, and we hope to announce this in the next issue of the Journal. More tutors are required for the Popular Course, and several will be needed for the new Intermediate Course. The work is very interesting and does not occupy much time, while tutors have the satisfaction of knowing that they are helping the movement in a really practical manner. Offers of help in this way from competent Esperantists will be much appreciated, and should be sent to the office.

C.C.G.

Local News Items

Birmingham.—The Junala Grupo has recommenced its meetings at 26 Bristol Rd. with great success.

Bolton.—A class has just started under the Rev. T. W. Roff.

Bristol.—Here there are 50 students in 7 classes, and a well attended monthly Esperanto Service.

Burnley.—La Rondo Esperantista kunvenas regule, bone progresas, kaj vigle diskutas en Esperanto. Ĉiusemajne aperas raporto en la loka jurnalino.

Doncaster.—A group of young students meets in the Friends’ Meeting-House. One of them, Charles W. Whitaker, addressed a local Youth Club, and started a new course as a result.

Edinburgh.—The Annual Report shows a slight decrease in membership owing to war conditions, followed by an upward trend. Sales of The Edinburgh Dictionary in the year were 1,365 (58,635 in all). At a February weekly meeting the society presented Act IV. from La Venecia Komercisto.

Glasgow.—The B.L.E.A. group meets on Tuesdays, 8.0, in the Clarion Rooms, Wellington St. Thirteen successful classes are running: two under the auspices of the Woodcraft Folk. Details from C. Winter, 28 Harley St., Ibrox, Glasgow, S.W.1.

Huddersfield.—Details of meetings and rambles may be had from B. B. Beaumont, 5 Central Close, Fartown.

Hxford.—A Summer Course of 15 weeks for beginners has just started under Miss P. Strapps at the Literary Institute (County High School for Girls), Cranbrook Rd., on Wednesdays, 7.30, Fee 2/6.

Lancashire and Cheshire.—Nearly 70 from 14 towns attended the 33rd Annual Conference in Bolton, 21 Feb. The year has been one of extraordinary difficulties from causes happily no longer operating: but thanks to generous friends the financial position is now exceedingly satisfactory.
Mr. F. Parker (388 Colne Rd., Burnley) has given several lectures lately in various Lancashire towns, with lantern slides illustrating his Esperanto travels in many countries from the extreme south to the extreme north of Europe. He is prepared to give these lectures anywhere, at evening or week-end meetings, on payment of fare only.

**Leamington Spa.**—A Local group was founded on 3 December. President: L. E. Cresswell. Secretary: A. D. Debenham, 11 Newbold St. Meetings: Wed., 7.30, at 1 Russell St. Bonaventurio! May/June 1942 THE BRITISH Institute. The group meets on alternate Saturday afternoons in the same building.


**Rochdale.**—Vagadoj: 23 May, Thorpe Village; 13 June, Birtle Dene.

**Scottish Federation.**—The 37th Annual Congress will be held on Saturday, 13 June, in Co-operative Buildings, Kirkcaldy. All Scottish Esperantists are urged to support this gathering. Sekreto: T. C. Fraser, 2, Lady Helen St., Kirkcaldy, for full details.

**Shanklin.**—Early in January Mr. Mark Embsorne addressed the Rotary Club.

**Somerset, Gloucester, West Midland.**—The Federation News Letter as usual is full of information about local affairs. Two Rondvantoj are in circulation: a third is contemplated.

**South Wales and Monmouth.**—The Federation Conference met 21 March in Cardiff. Miss Smith reported that she had addressed meetings in seven places, and had everywhere brought in Esperanto and obtained signatures for the Petition. Mr. Reeves spoke on "La Konfuzoplena Mondo". Next Conference: 20 June.

**Walthamstow.**—Meetings every Monday, 7.30, at the Educational Settlement, Greenleaf Rd. Rambles: every first Sunday, 11.00, from Chingford Station.

**Warwick.**—The Monthly Esperanto Service is well attended. Classes (with 30 members): Thurs. and Fri. 7.30, at Westgate School. Examinations will be held at end of May.

**Whalley Abbey.**—F. Parker addressed an April Conference of F.O.R. on *The Value of Esperanto in Modern Education.*

**Workshop.**—The group meets fortnightly. Sec.: V. Ryan, 43 Carlton Rd. Mr. Ryan has recently addressed meetings at Langold and Carlton. A class has been formed in Langold under Miss J. Scott.

**Esperanta ludeto.**—Ludanto rigardas objekton kaj diras: "Al mia okuleto mi montras objektoet, kaj ĝia litereto estas B" (aŭ alia litero). "La aliaj ludantoj penas diveni la nomon de la objekto per helpo de la unua litero. La ludanto, kiuj divenis ĝuste, rigardas alia objekton, kaj ripetas la versajnon. E. G., Bodmin.

**B.E.A. EXAMINATION SUCCESSES**


Advanced Examination by Correspondence.—John H. G. Humphreys, Aintree, Liverpool. Preliminary.—*Miss Rennie W. Smith, Bridge of Weir, Renfrewshire.

*Passed with Distinction*

M. C. BUTLER, Examination Secretary.

---

**LA HORLOGO**

Al mia fileto mi donacis horloĝon. Ho, kiom li gojas dum la unua tago! Sajne ne povus ekzisti sur la tuta terglobo iu pli felica, ol li.

En la dua tago li komencis serĉi la neperfektaĵojn de la objekto.

En la tria li jam komencis ĝin disigi, por forigi la nebonajn kaj perfektigi la meĥanismon. Kiam li remuntis la horloĝon, ĝi funkciis nur kelkajn minutojn—kaj haltis. De tiam mia fileto ne povas ĝin uzi.

Nun li havas okupon konstante flegadi la horloĝon, ĝin dispacigante, reargante la radojn, purigante kaj revolvente la risorton. Kaj la mirinda ilo, kreita per servi, restas nur amuzo senutila.

Delikataj objektoj ne estas por infano—ni gardu Esperanton kontraŭ la manoj de infanoj—ec de infanoj kun lipharoj!

**The Folklore Echo.**—This magazine, produced gratuitously for the Folklore Fellowship (annual subscription 2/6, abroad one dollar) by Mr. S. Jackson Coleman, F.R.G.S., F.R.A.I., "Bayview", Cemaes, Anglesea, contains the music, with English and Esperanto words, of some favourite Continental folksongs, together with articles about the customs, legends, folklore, and food, of various European and other lands.

**The British Esperantist.**—No orders can now be accepted for single copies, as all copies are needed for subscribers.

In "The Woman Teacher" (13 March) is an excellent letter from Mrs. Rixham, reminding the N.U.W.T. of its resolution of 1930 in favour of the teaching of an international language in schools.

**"La Rondo"** is the official organ of The Australian Esperanto Association. It is regularly and excellently produced, and reflects great credit on the editor (Mr. F. R. Banham, 2 Banchory St., Essendon W.5, Victoria). The Christmas number appeared in colours.

**Esperanta Disservo en Londono okazos 10 Majo kaj 14 Junio en la preĝejo de St. Ethelburgha, 72 Bishopsgate, je 3.30. Poste teo, kaj kunveno de la Duadimanda Rondo.**

**Nova Krestomatio.**—35-paĝa kolekto da anekdotoj kaj proverboj el Fundamenta Krestomatio kaj aliloke. Ne nun haveblia.

**Is your name on our list of Guarantors?** (see p. 134). The burden of keeping the Association on a firm basis should be the common care of all British Esperantists, and not left to a few generous individuals. Write for details.
### PRELIMINARY LIST OF GUARANTORS, 1942

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>£</th>
<th>s</th>
<th>d</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson, A. M., Bagshot</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashby, Miss E., Birmingham</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Badash, G., Rotherham</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Baddeley, T. C., Eynsford</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Beveridge, Miss A. L., Edinburgh</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Bishop, W. D., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blake, Miss M. L., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blakey, H., Leeds</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bluett, T. L. C., Cardiff</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bowen, Mrs. C., Kintbury</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw, Miss R., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cameron, P. J., Letchworth</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Carter, Miss W. E., Bradford</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Caw, Miss J., Edinburgh</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chipperfield, Miss B. M., London</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Churchill, L. A., Derby</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clayton, Mrs. A. M., London</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clayton, W. E., London</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cochrane, Miss I. M., Dunfermline</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Collier, T. E., Kendall</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cooper, Mrs. H. V., Cleveleys</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Course, J., Royston</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Crofts, W. F., London</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dale, Rev. T., Stretford</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Darlington Esperanto Society</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Driver, E. C. G., Sidcup</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dunbar, R., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edwards, Miss A. B., Bishop Auckland</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elderkin, T., Reading</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eldridge, Miss A. E., London</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fairbairn, A. R., Ryton-on-Tyne</td>
<td>15</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fairman, C. A., London</td>
<td>2</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Faraker, F. C., Woodingdean</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flügel, J. C., London</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fortey, Miss I. C., Leicester</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Freke, Mrs. A., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gaultier, Mrs. J., Poulton-le-Fylde</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gayler, W. T., Cleethorpes</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gibson, W. A., Bathgate</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gillett, Mrs. M. C., Banbury</td>
<td>20</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gordon, G., Christchurch, N.Z.</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gueritte, T. J., Surbiton</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hamilton, R. W., Hemsworthy</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey, W., Edinburgh</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Haxton, J. T., St. Andrew's</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hayton, G. M., Horley</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Holland, J. W., Leighton Buzzard</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hollis, G. M., Kew Gardens</td>
<td>2</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Holness, Miss A. B., New Barnet</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hope, Miss M. F., Kettering</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Howlett, Miss A. B., Bushey</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hunter, G. B., Edinburgh</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hyde, R. B., Norwich</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ingham, H., Chesterfield</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jackie, C. E., Hull</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jackie, Mrs. E., Hull</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson, Mr. &amp; Mrs. J. F., Wirral</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jones, W. Norris, Dartmouth</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kendrick, Mrs. E. M., E. Molesey</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kennedy, D., Glasgow</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>£</th>
<th>s</th>
<th>d</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lanham, G. G., London</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Merton, M. D., London</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Metcalfe, Miss E. G., Torquay</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Metcalfe, Miss E. J., Torquay</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Moffatt, J. V., Bedford</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Murray, R., Warwick</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Neal, Mrs. J. W., London</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholson, Mrs. E., Ruislip</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nixon, Miss V. C., Birmingham</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Oliver, A. C., London</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Oxenford, Miss C., Harrogate</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Parker, G. H., London</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Parker, Miss M. E., Shipley</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Paul, R., Edinburgh</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pearson, Miss E. M., York</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pearson, M. S., Sheffield</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pearson, Miss W., Newport</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Phipps, W. G., Cheltenham</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Potts, B., Wellington, N.Z.</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Powers, Miss N. E., Windsor</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Purvis, Miss D., Warwick</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Relf, E. F., Teddington</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robertson, A. W., Rochdale</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robertson, R., London</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson, Lt.-Col. G. S., Eastbourne</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Roffey, S. C., Worthing</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rogers, F. B., Palmouth</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Room, G. W., Sheffield</td>
<td>1</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seely, Miss A., Liverpool</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Slidders, A., Dundee</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Soulsby, Mrs. E., Amotherby</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stacy, The Family, Buckhurst Hill</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stone-Fry, G., London</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Strapps, Miss P. M., Iford</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sumfield, V. V., Eastbourne</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thorburn, A., London</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Warren, G. B., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Warren, Mrs. E., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Werry, Miss M. F., Little Hadham</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Westmacote, W. F., Bristol</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Whittam, Miss M., San Francisco</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Williams, Miss A. A. W., Ross-on-Wye</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wooding, N., Leicester</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Woolfenden, T., Rochdale</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wright, I. H., Worcester</td>
<td>1</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Young, Miss W. A., London</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**£126 13 0**

We are sincerely grateful for the continued support of these regular Guarantors. Additional Guarantors would be very welcome. Forms may be obtained from the Office.

C. C. Goldsmith  
Acting Secretary
**OFFICIAL NOTICES**

**THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.**

**Acting President:** Robert Robertson.

**Hon. Secretary:** Bernard Long, B.A.

**Hon. Treasurer:** Arthur C. Oliver.

**Acting Secretary:** Cecil C. Goldsmith.

**Propaganda Secretary:** M. C. Butler, M.R.S.T.

**NEW LIFE MEMBER**

G. B. Hunter, Edinburgh

**NEW MEMBERS**

**Ordinary Members—**

- Askew, R. E.
- Avery, A. E.
- Bartošik, D.
- Bartošik, Mrs. I.
- Benton, Miss D. L.
- Briggs, Miss A.
- Bryden, R. A.
- Bryden, Mrs. R. A.
- Buckley, C. T. H.
- Buckley, H. A.
- Chesterfield, Miss H. M.
- Clatworthy, T.
- Coleman, S. Jackson
- Collins, R. H.
- Cook, Miss E.
- Cunningham, Miss E. K.
- Curry, J. R.
- Dando, M.
- Debenham, A. D.
- Evans, E.
- Fisher, A.
- Goudking, E. I.
- Griffin, Miss D. I.
- Halling, Miss J.
- Heath, H.
- Hewitt, R. C.
- Hind, Miss E.
- Humphreys, Miss C.
- Jarvis, W.
- Jones, Miss S.
- Kemp, Mrs. J.
- Kilby, A. D.
- Knapton, Miss A.
- Mills, G. A.
- Milnes, Mrs. P.
- Mitchell, Miss M.
- Naismith, A. D. F.
- Nicklin, Miss S.
- Parker, W.
- Pendleton, O. W.
- Routledge, Miss D.
- Rowlandson, Miss J.
- Sarfas, E. W.
- Sawkins, P.
- Sexton, Miss P.
- Shergold, Mrs. G.
- Stiles, Miss E.
- Smith, A. E.
- Stevens, A. V.
- Stewart, G. A.
- Stredder, Miss B.
- Townsend, Mrs. F. W., M.A.
- Walker, W. A.
- Ward, L. W.
- Wardlaw, Miss J.
- Warren, G.
- Warren, J. S.
- Watson, Miss D. A.
- Way, H. G.
- Wilson, Mrs. E.

**Junior Members—**

- Adams, C. N.
- Carrodus, F. G. T.
- Dennison, L.
- Durant, F.
- Durant, J. W.
- Elliott, H. F.
- Gaffin, R. L.
- Hardstaff, T.
- Hardwick, J. M. D.
- Hodson, K. G.
- Jones, Miss H.
- Myers, Miss T. I.
- Pyle, T. I.
- Ritchie, S.
- Tiffin, M. L.
- Watt, E.

**NEW AFFILIATED GROUP**

The Taylorcraft Group, Thurmaston—Sec.: H. H. Cresswell, 9 Queniborough Road, Leicester.

**NEW LOCAL DELEGATES**

- Buchanen and Methil—D: Miss P. C. Sinclair, 8 East Lawrence Street, Buckhaven, Fife.
- Caernarvon—D: Miss Mair Jones, Bron Saint, Pont Rug, Caernarvon, N. Wales.

**DONATIONS TO B.E.A. DURING FEBRUARY AND MARCH**

**General Funds**—J. M. Baxter, 3/-; J. Macpherson, 1/-; M. M. Du Merton, 5/-; D. R. T. Jones, 11/6; Rugby Branch R.C.A., 5/-; Morogo, 2/6; Miss M. R. Barnes, 5/-; L. G. Dore, 6/6; G. E. Dell, 1/-; Mrs. C. M. Walker, 15/-; Rev. R. G. Millidge, 7/-; Miss G. Rose, 2/-; Miss Z. A. Imman, 10/-; Miss E. Berry, 2/-; Mrs. D. H. Morris, 12/6; Miss A. K. Jackson, 5/-; Bevan, 2/6; J. Weatherill, 5/-; W. G. Adams, 21/-; G. Kynfny-Taylor, 10/-; C. H. Green, 5/-; V. Broomhall, 7/-; Rev. H. M. Jackson, 8/-; J. T. Felton, 1/-; J. Course, 6/6; Prof. W. Ramsden, 29/-; J. P. Nix, 5/-; Misses B. & B. Hoyle, 10/-; Miss K. Bennett, 5/-; Dr. G. Hickling, 5/-; J. A. Pear, 7/-; Miss E. B. Smith, 2/6; Miss K. Wood, 7/-; H. Pinder, 2/3; Miss M. S. Ferriman, 7/-; Anon., 1/3; Mrs. M. R. Cooke, 1/6; Capt. C. Nicholson, 1/-; D. B. Gregor, 7/-; A. E. Servat, 2/-; A. Prince, 22/3.

**Advertising Fund**—F. E. Knight, 1/-; P. D. Thomas, 6d.; W. C. Pearce, 1/-; L. Shipp, 6d.; M. S. Bishop, 7/6; W. Gregory, 2/-; Anon., 2/; N. C. Smith, 16/-; J. M. Borwick, 1/6; K. Lawrence, 2/-; D. H. H. Searle, 7/-; G. C. Jervis, 1/-; Miss A. K. J. Stephens, 2/-; G. Bevan, 2/6; Miss M. Hampton, 2/6; L. W. Ward, 7/6; Anon., 1/-; Miss M. K. Barnes, 5/-; A. E. Brookhouse, 1/-; E. E. Stevens, 1/-; R. D. Yendoll, 2/-; Miss M. Langrick, 7/-; Anon., 7/-; C. H. Toms, 20/-; W. T. Head, 12/6; C. A. Barnes, 2/-; Miss R. L. Heath, 2/-; Miss E. C. Chapman, 2/-; Bradford Group, 10/-; Miss C. Isaacs, 2/-; H. T. Gardner, 5/-; P. Buer, 6/-; E. P. B. Cocks, 3/6; R. F. Lattimer, 15/2.

**Motor Car and Propaganda Fund**—R. Scott, 3/6; Miss E. G. Chaundy, 2/-; J. B. West, 6d.; Miss A. E. Eldridge, 1/-; A. R. Horsley, 1/-; Miss Edith Garroway, 8/-; G. Bevan, 2/6; A. H.
Middlemast, 10/-; Miss E. Angraves, 2/6; W. Brown, 5/6; C. H. Toms, 55/-; J. Pargeter, 2/6; Col. G. S. Robinson, 11/-; R. Kenworthy, 2/-; Miss M. R. Morley, 1/-; Miss A. Hurley, 1/-; Miss F. W. McAnsan, 3/-.

Petition Fund.—H. A. Padley, 3/6; W. Wallis, 3/-; Miss Esmé Garroway, 5/6; E. B. Foreman, Ed. J. W. Heale, 5/-; G. Bewan, 2/-; Mrs. N. Snell, 1/-; Mrs. T. Rothschild, 1/-; R. D. Belcher, 2/-; Miss D. F. Wilkinson, 1/-; E. McCanlis, 5/-; E. B. Foreman, 2/6; Mrs. M. Pyett, 6/6; J. Hartley, 5/-.

These donations are acknowledged with grateful thanks.

MEMBERS SERVING IN H.M. FORCES

Members serving in His Majesty's Forces are asked to register with the Association a permanent address, such as their home address or that of a relative, from which they are certain that letters and other communications will be forwarded to them. They are specially asked not to register military addresses, since these may be subject to frequent changes.

Cecil C. Goldsmith
Acting Secretary

NASKIGO

Ludmon.—Je 10 Marto, al Ges. Ludmon en Walthamstow, filo, David Robert.

MORTOJ


Briggs.—Je 26 Marto, T. C. G. Briggs, Notting-ham, 21-Jaro. B.E.A-ano de sia 9a jaro, "li ĉiam multe laboris por la movado."


Cook.—Je 9 Apilo, post mallonga malsano, F-mo Ethel Cook, fidela membro de la grupo en Ilford, kaj de B.E.A.

Dobson.—Je 12 Marto, en Chester, J. W. Dobson, 82-jara. Li estis membro de 1911, kaj loka vice-delegito de B.E.A.

Elmer, J. G., en Cardiff, je 27a de Marto, 20-jara. Li estis vigla kaj laborema membro de B.E.A. kaj de la loka grupo.

Grieve.—Je 5 Januaro, Thomas Grieve, en Stirling. Dum 20 jaroj li estis membro de B.E.A.

Older, Ronald, mortigita de milita agado. Li estis nur 19-jara, sed multe laboris por la movado. Li estis Fak-Delegito en Petworth, Sussex.


The Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility, with views expressed in unsigned articles, but accepts responsibility, for those unsigned. He reserves the right to refuse, correct, or shorten manuscribes unaccompated by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility, for those unsigned. He reserves the right to refuse, correct, or shorten manuscribes unaccompated by a stamped addressed envelope.

Telephone: Kingston 1484

Rates of Subscription (including postage to any part of the world) —
Twinco mokono, 2/6. Single copies cannot now be supplied.

Free to B.E.A. members.

ADVERTISEMENT Rates will be quoted on application to the Secretary.

No written submission to the Editor (Redaktisto): MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T., 36 PENRHYN ROAD, KINGSTON-ON-THAMES, SURREY.

Telephone: Kingston 1484

RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world) —
Twelve months, 2/6. Single copies cannot now be supplied. (Free to B.E.A. members.)


Bicycle (Gent's Tourist) second-hand but modern, excellent condition, urgently needed; also gramophone records Spanish or Esperanto songs and copy Originala Verkaro wanted. Offers to S-ro I. Alvarez, 29 Gt. Pulteney Street, London, W.1 (Tel Gerrard 7161).

SMALL ANNOUNCEMENTS—ANONCETOJ

12 vortoj, 1 fil. (4 resp. kpr.) Plau vortoj po 1p. Teksto devas atingi nian oficejon, kun antaŭpago, antaŭ la 6a de la monato por la sekvon numero.


For Sale.—Mallidge Dictionary, Fulcher and Long Dictionary, Cox's Commentary. Romano pri Afrika Bieno, all cloth bound, as new. Offers: Farrow, c/o 302 Old Heath, Chealchester.

Id. per word. Minimum 1/— per issue. Prepaid. Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.


Bicycle (Gent's Tourist) second-hand but modern, excellent condition, urgently needed; also gramophone records Spanish or Esperanto songs and copy Originala Verkaro wanted. Offers to S-ro I. Alvarez, 29 Gt. Pulteney Street, London, W.1 (Tel Gerrard 7161).